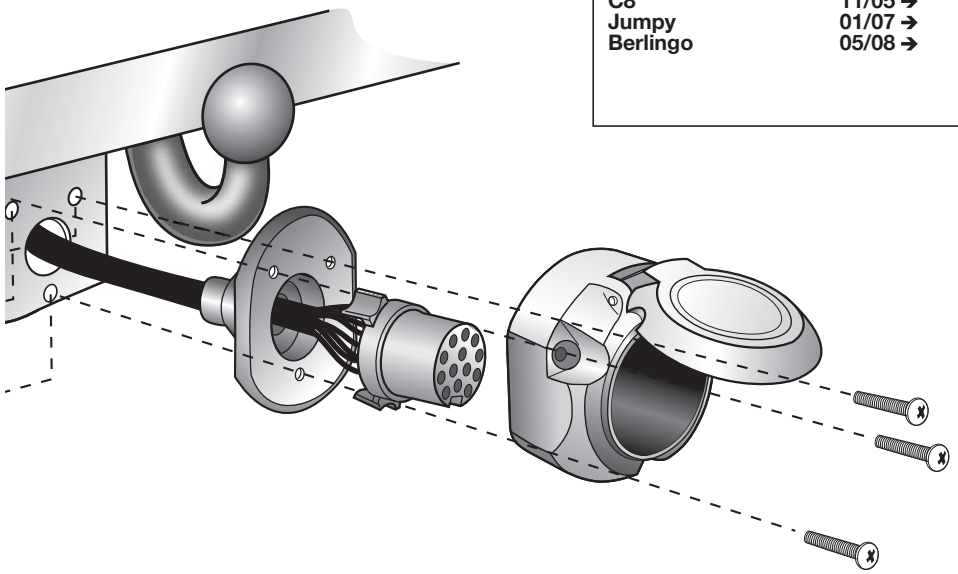
No. 21500558

LANCIA	
Phedra	11/05 →

FIAT	
Ulysse	11/05 →
Scudo	02/07 →

CITROEN	
C2	10/05 →
C3	10/05 →
C3 Pluriel	10/05 →
C3 Picasso	03/09 →
DS3	03/10 →
C4 3-door/5-door	11/04 →10/10
C4 Coupe	11/04 →
C4 Picasso	03/07 →
C4 Grand Picasso	08/06 →
C5 5-door/break	10/04 →
C6	01/06 →
C8	11/05 →
Jumpy	01/07 →
Berlingo	05/08 →

PEUGEOT		
207	3-door/5-door	05/06 →
	SW	07/07 →
	CC	03/07 →
307	3-door/5-door	07/05 →
	SW	07/05 →
	CC	07/05 →
308	3-door/5-door	09/07 →
	SW	05/08 →
	CC	04/09 →
3008		06/09 →
407	3-door/5-door	05/04 →
	SW	09/04 →
	Coupe	10/05 →
5008		10/09 →
807		11/05 →
Expert		02/07 →
Partner		05/08 →



(D) Produktübersicht
Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung / 13-polig / 12 Volt / ISO 11446

(GB) Product overview
Electric wiring kit for towbars / 13-pin / 12 Volt / ISO 11446

(F) Aperçu des produits
Faisceau pour attelage / 13 broches / 12 Volt / ISO 11446

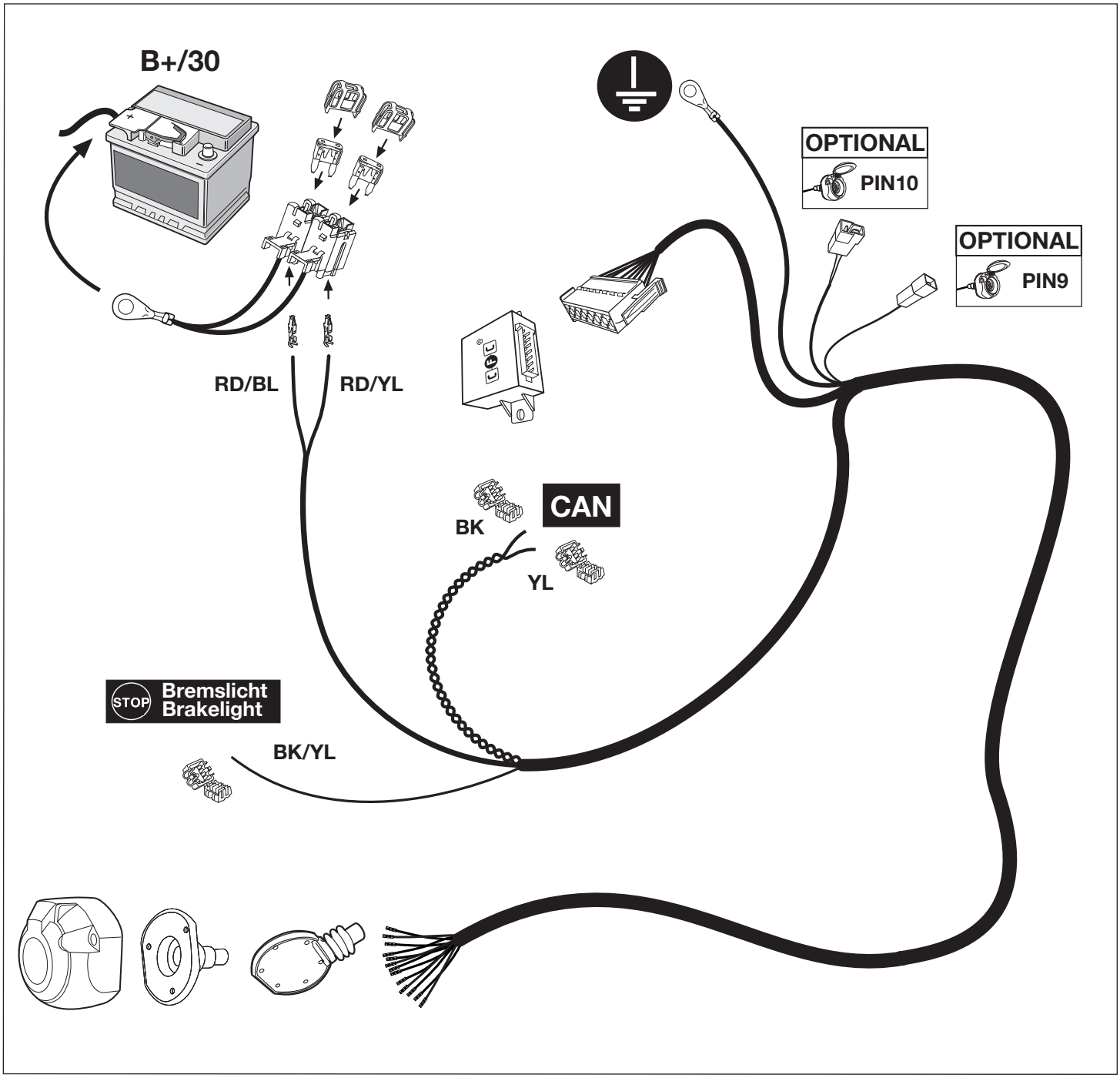
(I) Carrellata dei prodotti
Cablaggio elettrico per gancio di traino / 13 poli / 12 Volt / ISO 11446

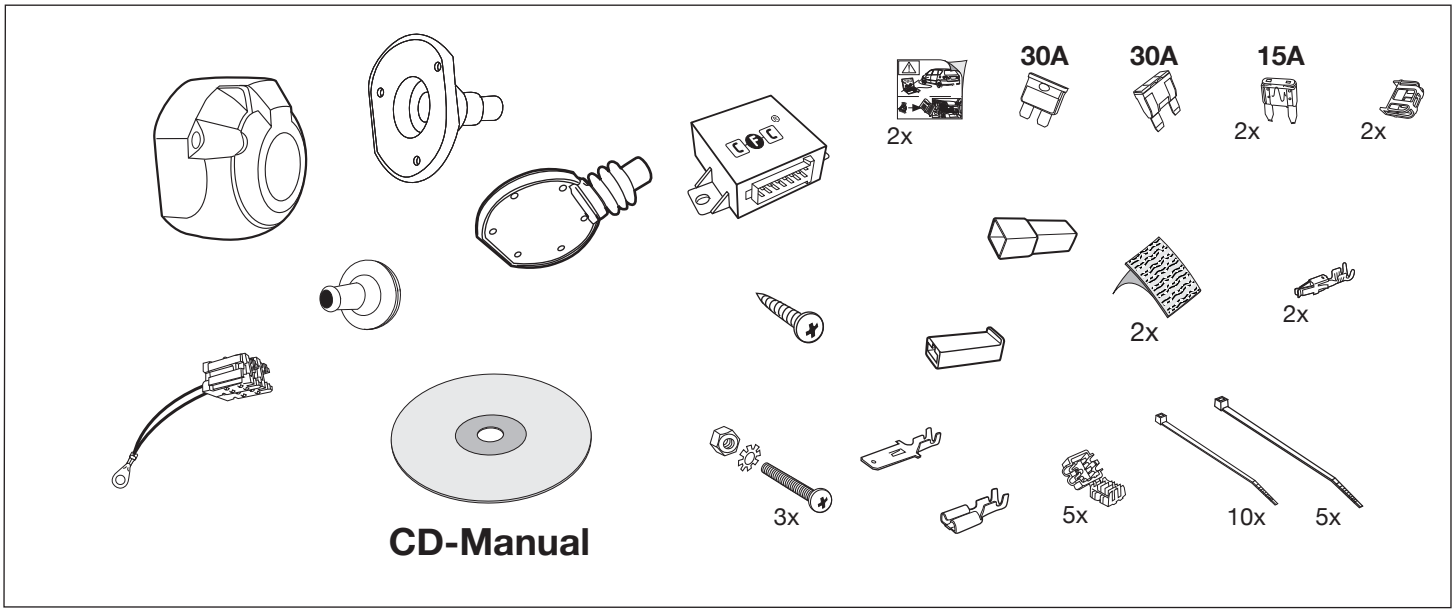
(E) Descripción del producto
Kits eléctricos para enganches de remolques / 13 pins / 12 Volt / ISO 11446

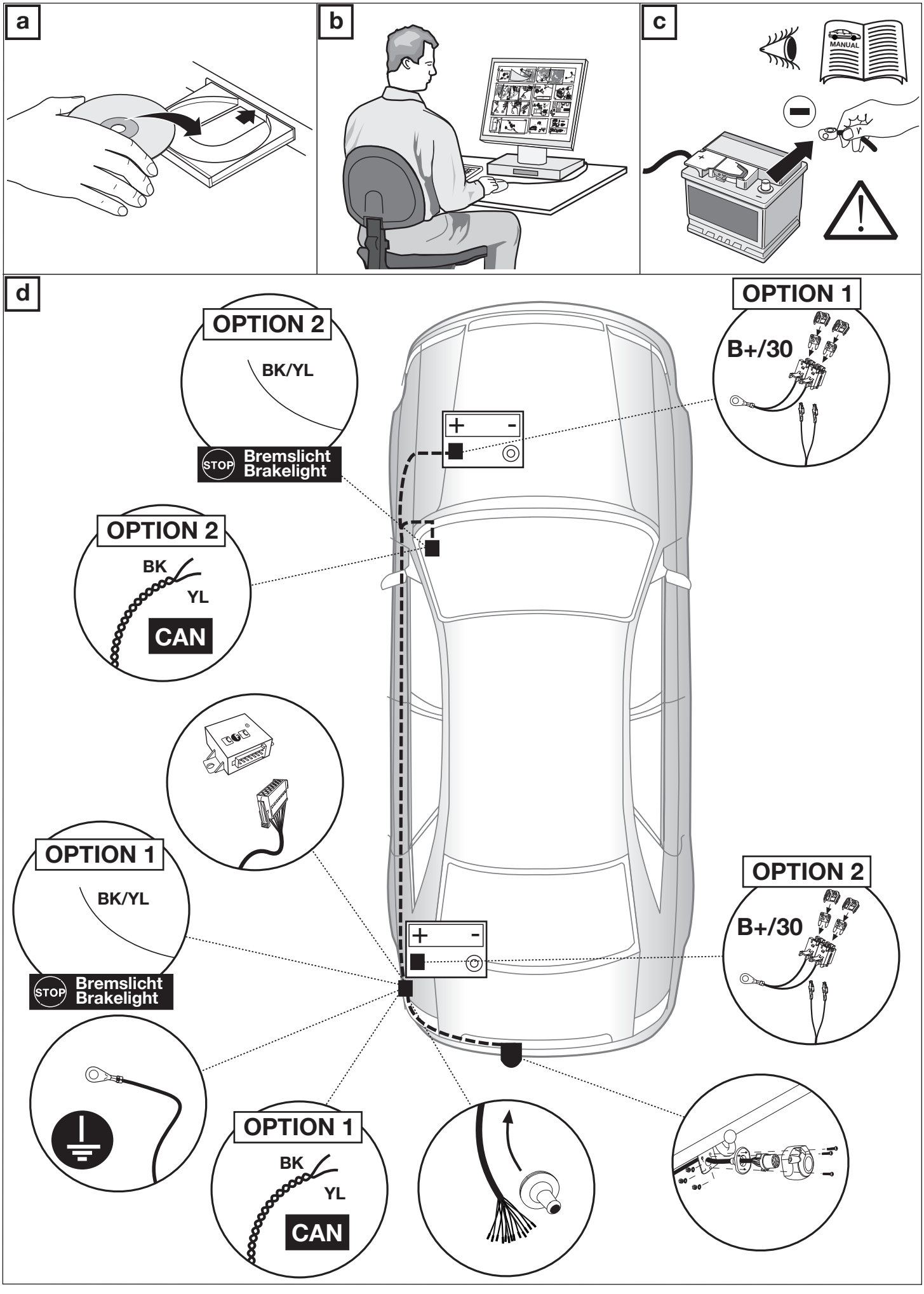
(NL) Productoverzicht
Elektro-inbouwset voor aanhangerkoppeling / 13-polig / 12 Volt / ISO 11446

(PL) Przeglad produktów
Zestaw elektryczny do haka holowniczego / 13-biegunowy / 12 Volt / ISO 11446

(SK) Prehlad produktov
Elektrosada pre ťažné zariadenie / 13-pól / 12 Volt / ISO 11446


B+/30
OPTIONAL
PIN10
OPTIONAL
PIN9
RD/BL
RD/YL
CAN
BK
YL
STOP
Bremslicht
Brakelight
BK/YL


30A
30A
15A
2x
2x
2x
2x
2x
3x
5x
10x
5x
CD-Manual


a
b
c
MANUAL
d
OPTION 2
BK/YL
STOP
Bremslicht
Brakelight
OPTION 1
B+/30
OPTION 2
BK
YL
CAN
OPTION 1
BK/YL
STOP
Bremslicht
Brakelight
OPTION 2
B+/30
OPTION 1
BK
YL
CAN

WICHTIG!

(D)

Der Einbau dieses Elektrosatzes muß von einer Fachwerkstatt oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden. Vor Beginn aller Montagearbeiten unbedingt die Einbauanleitung komplett durchlesen. Nach Einbau des Elektrosatzes ist die Einbauanleitung den Serviceunterlagen des Fahrzeuges beizulegen!

Bei unsachgemäßer Anwendung oder Veränderung des Elektrosatzes bzw. der darin befindlichen Bauteile erlischt jeder Anspruch auf Gewährleistung. Beim Fahren ohne Anhänger oder Ladungsträger müssen ggf. verwendete Adapter immer aus der Steckdose entfernt werden. Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Alle Angaben und Abbildungen unverbindlich.

Bei Anhängern ohne Nebelschlussleuchte sollte diese nachgerüstet werden.

Für technische bzw. elektronische Änderungen, welche nach erstmaliger Inbetriebnahme des Elektrosatzes vom Fahrzeughersteller durchgeführt werden und beispielsweise zu Fehlfunktionen der Anhängersteckdose oder deren Peripherie führen, übernehmen wir keinerlei Gewährleistung!

Das Anhängermodul ist nicht diagnosefähig! Sollten herstellerseitige Diagnoseprozesse bzw. softwaregestützte Prüfmechanismen Fehlerprotokolle generieren, welche direkt oder indirekt mit Anhängerbetrieb in Zusammenhang stehen, ist das Anhängermodul vom Leitungssatz für die Anhängersteckdose zu trennen und ein nochmaliger Diagnosevorgang zu starten!

IMPORTANT!

(GB)

Installation of the towing electrics kit must be undertaken by a specialist workshop or an appropriately qualified person. Before starting work, you must read the installation in-structions through completely. After installing the towing electrics kit, the installation instructions should be kept with the vehicle service documentation.

All claims under the guarantee will lapse in case of improper use or modification of the towing electrics kit or any of its component parts. When driving without a trailer or load carrier, any adapter installed must be removed from the electrical socket. We reserve the right to alter the design, content or colour. We accept no liability for any errors in these instructions. All details and illustrations are non-binding.

In case of missing a rear fog lamp on the trailer, it should be retrofitted.

We accept no responsibility and give no guarantee for technical and electrical modifications made after the initial operation of the towing electrics kit by the vehicle manufacturer and which may lead, for example to malfunction of the trailer socket or its peripheries.

The trailer module is not diagnostics-capable. If the manufacturer's diagnostics processes or software-supported test mechanisms generate error reports directly or indirectly linked with trailer operation, the trailer module must be disconnected from the leads to the trailer socket and a new diagnostic process initiated.

IMPORTANT!

(F)

Le montage du faisceau doit être effectué par un atelier spécialisé ou par une personne qualifiée en la matière. Avant le début des travaux, lire impérativement les instructions de montage dans leur intégralité. Après le montage du faisceau, joindre les instructions de montage aux documents du véhicule.

Un usage inapproprié ou des modifications du faisceau, ou des pièces qui le composent, entraînent l'expiration de tout droit à la garantie. Lors d'une conduite sans remorque ou porteur de charge, les adaptateurs utilisés doivent, le cas échéant, toujours être enlevés de la prise de courant. Sous réserve de modifications de constructions, équipement, couleurs ou erreur. Données et illustrations sous toute réserve.

Pour les remorques qui ne sont pas équipés avec feux anti-brouillard arrière, il devrait être installé.

Nous n'assumons aucune responsabilité ni garantie pour les modifications techniques et électroniques ayant été effectuées après la première mise en service du kit de connexion électrique par le constructeur automobile et ayant mené par exemple à des mauvais fonctionnements de la prise de remorque ou de sa périphérie.

Le module remorque ne contient pas de fonction diagnostic! Au cas où des processus de diagnostic définis par le fabricant ou des mécanismes de contrôle assistés par ordinateur devaient générer des messages d'erreur directement ou indirectement en rapport avec le fonctionnement de la remorque, il est impératif pour la prise de remorque de détacher le module remorque du groupe électrique et d'initier une nouvelle procédure de diagnostic.

IMPORTANTE!

(I)

L'installazione del kit elettrico deve essere effettuata da un'officina o da personale specializzato. Prima di iniziare tutti i lavori di montaggio, leggere da cima a fondo le istruzioni. Dopo aver installato il kit elettrico si prega di allegare le istruzioni di montaggio ai documenti di manutenzione del veicolo!

In caso di uso improprio o di modifiche del kit elettrico e delle componenti del medesimo, ogni diritto di garanzia decade. Durante la guida senza rimorchio o portacarichi, togliere sempre gli adattatori dalla presa di corrente. Con riserva di modifiche relative a costruzione, equipaggiamento, colore e salvo errori. Tutte le indicazioni e illustrazioni non sono vincolanti.

In caso di rimorchi non corredati di luce retronebbia, questa dovrebbe essere istallata.

Per le modiche tecniche ed elettroniche eseguite dopo la prima messa in funzione del kit elettrico da parte del costruttore del veicolo, e che portano, per esempio, a un malfunzionamento della presa del rimorchio o della sua periferia, non ci assumiamo alcuna responsabilità!

Il modulo del rimorchio non è idoneo alla diagnosi! Nel caso in cui processi diagnostici o apparecchiature di prova controllate da software dovessero generare dei protocolli d'errore in rapporto diretto o indiretto con l'uso del rimorchio, si deve staccare il modulo del rimorchio dal conduttore per la presa del rimorchio, e avviare nuovamente la diagnosi!

¡IMPORTANTE!

(E)

El montaje del equipo eléctrico deberá llevarse a cabo en un taller especializado o por parte de una persona correspondientemente calificada. Antes de comenzar cualquier trabajo de montaje es imprescindible haberse leído las instrucciones de montaje por completo. ¡Después de haber realizado el montaje del equipo eléctrico deben adjuntarse las instrucciones de montaje a los documentos de servicio del vehículo!

En caso de una utilización inadecuada o de una modificación del equipo eléctrico o de los componentes incluidos respectivamente se extinguirá cualquier derecho de garantía. En caso de conducir sin remolque o sin portacargas deberán sacarse siempre del enchufe los adaptadores que hayan podido ser utilizados. Queda reservado el derecho de modificaciones con respecto a la construcción, el equipamiento, el color y de errores. Todas las informaciones y reproducciones se entienden sin compromiso.

Al tratarse de remolques sin luz antiniebla trasera, esta debería ser reequipada.

¡No asumiremos ninguna clase de garantía por modificaciones técnicas o electrónicas respectivamente que se lleven a cabo después de la primera puesta en funcionamiento del equipo eléctrico por parte del fabricante del vehículo y que puedan provocar por ejemplo un mal funcionamiento del enchufe del remolque o de los correspondientes componentes periféricos!

¡El módulo para el remolque no puede someterse a un diagnóstico! En caso de que los procesos de diagnóstico por parte del fabricante o que los mecanismos de comprobación asistidos por software generen informes de errores que estén directa o indirectamente relacionados con el servicio con remolque, deberá separarse el módulo para el remolque de los cables de conexión para el enchufe del remolque e iniciarse un nuevo proceso de diagnóstico!

BELANGRIJK!

(NL)

De inbouw van deze elektroset moet door een vakwerkplaats of door een overeenkomstig gekwalificeerde persoon gebeuren. Vóór aanvang van alle montagewerkzaamheden absoluut de montagehandleiding volledig doorlezen. Na inbouw van de elektroset dient de montagehandleiding bij de servicedocumenten van het voertuig te worden gelegd!

Bij ondeskundige toepassing of wijziging van de elektroset c.q. van de daarin zittende componenten vervalt elke aanspraak op fabrieksgarantie. Tijdens het rijden zonder aanhanger of ladingdrager moeten evtl. gebruikte adapters altijd uit de stekkerdoos worden verwijderd. Wijzigingen met betrekking tot constructie, uitvoering, kleur alsmede vergissing voorbehouden. Alle opgaven en afbeeldingen niet-bindend.

Bij aanhangers zonder mistachterlicht dient dit achteraf te worden gemonteerd.

Wij verlenen generlei fabrieksgarantie voor technische c.q. elektronische wijzigingen die na de eerste inbedrijfstelling van de elektroset door de voertuigfabrikant worden uitgevoerd en bijvoorbeeld leiden tot foutieve functies van de stekkerdoos van de aanhanger of diens periferie!

De aanhangermodule kan niet worden gediagnosticeerd! Mochten diagnoseprocessen van de kant van de fabrikant c.q. op software steunende testmechanismen foutprotocollen genereren die direct of indirect in verband staan met het gebruik van de aanhanger, dan dient de aanhangermodule te worden losgekoppeld van de kabelset voor de aanhangerstekkerdoos en dient het diagnoseproces nogmaals te worden gestart!

POZOR!

(SK)

Montaz tejto elektrosady musi byt prevedena v specializovanom servise alebo primerane kvalifikovanou osobou. Pred zacatim montaze je nutne dokladne si precitat navod na pouzitie. Po ukonceni montaze je potrebne tento navod odlozit ku servisnym dokumentom vozidla.

Pri neodbornej montazi alebo zmene elektrosady, pripadne zmene existujucich suciastok, zanika akykolvek narok na zaruku.Pri jazde bez privesu je nutne odpojit adapter zo zasuvky (ak je tento v prevadzke). Zmeny tykajuce sa konstrukcie, vybavenia, farieb,ako aj omyly su vyhradene. Vsetky specifikacie a ilustracie su nezavazne.

Ak prives nie je vybaveny hmlovym svetlom, je potrebne ho dodatocne namontovat.

Za technicke zmeny, pripadne zmeny elektroniky, ktore boli uskutocnene vyrobcom vozidla po uvedeni elektrosady do prevadzky, a ktore vedu k chybnym funkciam zasuvky alebo pridavnych zariadeni, nepreberame ziadnu zaruku.

Modul privesu nie je schopny komunikovat s diagnostickym zariadenim . V pripade, ze testovacie mechanizmy generuju chybny protokol pri diagnoze, suvisiaci ci uz priamo alebo nepriamo s prevadzkou privesu, je nutne odpojit modul z privesu elektrosady a opakovane vykonat diagnozu.

UWAGA!

(PL)

Przed rozpoczeciem montazu wiazki elektrycznej nalezy dokladnie zapoznac sie z dolaczona instrukcja. Po
montazu nalezy dolaczyc do dokumentacji samochodu.
Montaz wiazki elektrycznej musi byc przeprowadzony przez specjalistyczny warsztat samochodowy. Montaz wiazki przez osoby niewykwalifikowane, lub dokonywanie zmian w polaczeniach
wiazki (niezgodnych z dolaczona instrukcja) powoduje utrate gwarancji. Zamiana elektronicznych podzespolow w wiazce jest zabroniona. W przypadku jazdy bez przyczepy reduktory nie moga pozostawac w gniezdzie.

Zmiany w instrukcji montazu wiazki dotyczace konstrukcji, wyposazenia kolorow, bledow moga sie zdarzyc.

W przypadku gdy przyczepa nie jest wyposazona w swiatlo przeciwmgielne, nalezy je zamontowac.

Za wszystkie zmiany techniczne i elektroniczne dokonane w samochodzie lub w przyczepie po montazu wiazki i majace bezposredni wplyw na jej dzialanie nie bierzemy odpowiedzialnosci.

Miedzy modulem sterujacym w wiazce elektrycznej a modulem sterujacym samochodu nie ma bezposredniej komunikacji. W przypadku gdy modul sterujacy samochodu generuje komu-
nikat o bledach, ktore sa bezposredni lub posrednio spowodowane przez modul wiazki elektrycznej, nalezy ten modul odlaczyc i przeprowadzic test ponownie.